

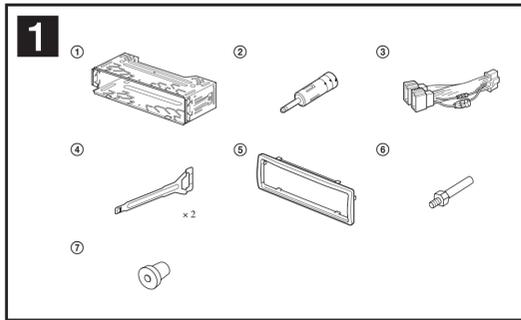
# FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections  
Installation/Anschluss  
Installation/tilslutning  
Asennus/liitännät  
Installation/anslutningar

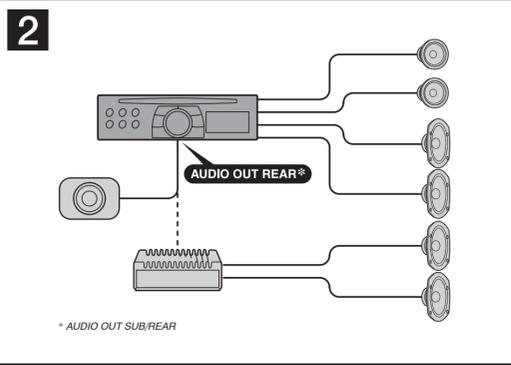
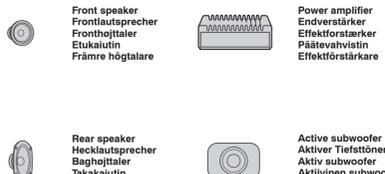
Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark

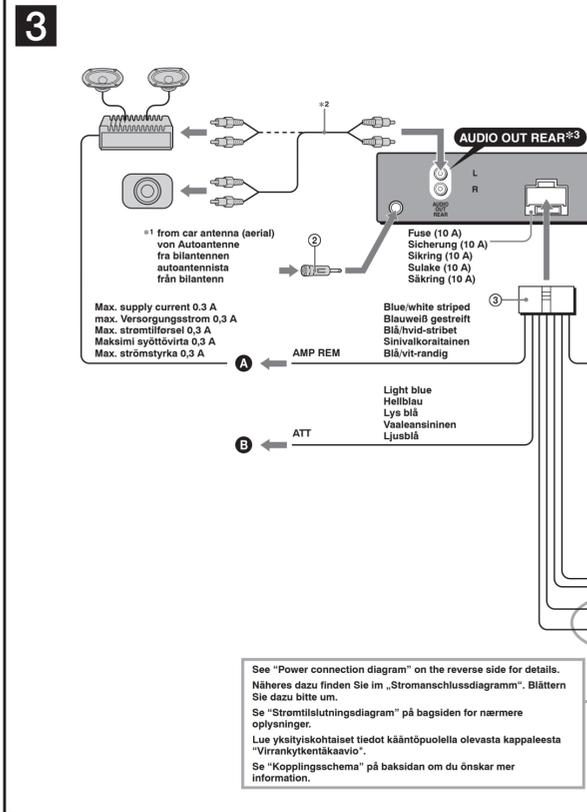
## CDX-A360



Equipment used in illustrations (not supplied)  
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)  
Udstyr brugt på billederne (medfølger ikke)  
Kuvituksessa käytetyt varusteet (eiivät sisällyä toimitukseen)  
Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)



\* AUDIO OUT SUB/REAR



See "Power connection diagram" on the reverse side for details.  
Nåheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.  
Se "Stromtilslutningsdiagramm" på bagsiden for nærmere oplysninger.  
Lue yksityiskohdaiset tiedot kääntöpuolella olevasta kappaleesta "Virrankytentäkaavio".  
Se "Kopplingschema" på baksidan om du önskar mer information.

\*1 Note for the antenna (aerial) connecting  
If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (2) to connect it. First connect the car antenna (aerial) to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.  
\*2 RCA pin cord (not supplied)  
\*3 AUDIO OUT can be switched to SUB or REAR. For details, see the supplied Operating Instructions.

\*1 Hinweis zum Anschließen der Antenne  
Wenn Ihre Antenne eine der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization) entspricht, verwenden Sie den mitgelieferten Adapter (2) an. Verbinden Sie zuerst die Antenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.  
\*2 RCA-Anschlusskabel (nicht mitgeliefert)  
\*3 AUDIO OUT kann zwischen SUB und REAR umgeschaltet werden. Näheres hierzu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

\*1 Bemærkning om antenneforbindningen  
Hvis din bilantenne er af ISO-typen (Den Internationale Standardiseringsorganisation), skal du bruge den medfølgende adapter (2) til at tilslutte den. Tilslut først bilantennen til den medfølgende adapter, og tilslut den derefter til hovedenhedens antennekontakt.  
\*2 RCA-stikledning (medfølger ikke)  
\*3 AUDIO OUT kan skiftes til SUB eller REAR. Se den medfølgende betjeningsvejledning for nærmere oplysninger.

\*1 Antennin kytkemisistä koskeva huomautus  
Jos auttantenni on ISO-tyyppiä (Den Internationale Standardiseringsorganisation), käytä laitteen mukana toimitettua sovittinta (2) sen kytkemiseen. Kytke ensin auttantenni toimitettuun sovittimeen, ja kytke sen jälkeen antenni päälaitteen liitäntään.  
\*2 RCA-johto (ei sisälly toimitukseen)  
\*3 AUDIO OUT -asetuksista voidaan asettaa SUB tai REAR. Lue lisätietoja toimitetusta käyttöohjeista.

\*1 Om anslutning av antenn  
Om bilantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization) använd medföljande adapter (2) vid anslutning. Anslut först bilens antenn till medföljande adapter och koppla den därefter till antennuttaget på huvudenheten.  
\*2 RCA-stik-kabel (medföljer ej)  
\*3 AUDIO OUT kan växlas mellan SUB eller REAR. Läs ytterligare information i den medföljande bruksanvisningen.

1	Purple Violet Lilla Purpura	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Höjtalar, bak, högre Kaltuntanto, taka, oikea Högtalare, bak, högre	5	White Weiß Hvid Valkoinen Vit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Höjtalar, front, venstre Kaltuntanto, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
2			Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Höjtalar, bak, högre Kaltuntanto, taka, oikea Högtalare, bak, högre	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Höjtalar, front, venstre Kaltuntanto, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
3	Gray Grau Grå Harma Grå	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Höjtalar, front, högre Kaltuntanto, etu, oikea Högtalare, fram, högre	7	Green Grün Grön Vihreä Grön	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Höjtalar, bak, venstre Kaltuntanto, taka, vasen Högtalare, bak, vänster
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Höjtalar, front, högre Kaltuntanto, etu, oikea Högtalare, fram, högre	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Höjtalar, bak, venstre Kaltuntanto, taka, vasen Högtalare, bak, vänster

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads.  
An den negativ polen 2, 4, 6 och 8 befinner sig gestreifte ledare.  
De negative polariteter 2, 4, 6 och 8 har strödda ledningar.  
Minusaanslutuksia 2, 4, 6 ja 8 on raitalliset johdot.  
Positioner med negativ polaritet (2, 4, 6 och 8) har randiga kablar.

4	Yellow Gelb Gul Keltainen Gul	+	continuous power supply permanente Stromversorgung konstant strömforsöring keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig strömforsöring	7	Red Rot Röd Punainen Röd	+	switched power supply geschaltete Stromversorgung omkoblet virransyöttö svitchad strömforöring
5	Blue Blau Blå Sininen Blå		power antenna (aerial) control Motorantennensteuerung motorantennkontrol moottorantennin ohjaus styrning för motorantenn	8	Black Schwarz Sort Musta Svart		ground (earth) Masse jord maa Jordanslutning

Position 1, 2, 3, and 6 do not have pins.  
An Position 1, 2, 3 och 6 befinner sig ingen stift.  
Positionerne 1, 2, 3 och 6 har ikke stikben.  
Naupaiskallilla 1, 2, 3 ja 6 ei ole nastoja.  
Positionerna 1, 2, 3 och 6 har inga stift.

### Cautions

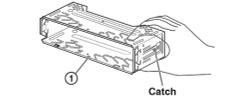
- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power supply lead (3) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)  
• When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's watt.  
• When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

### Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution  
Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Note  
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (1/8 in.). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Note  
• Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.  
• The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

### Connection example

Note  
• To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier.  
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.  
• Der Alarm ist nur zu hören, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

### Warning

If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (3) may damage the antenna (aerial).  
Notes on the control and power supply leads  
• The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.  
• When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the inside glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) hood. For details, consult your dealer.  
• A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.  
Memory hold connection  
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.  
Notes on speaker connection  
• Before connecting the speakers, turn the unit off.  
• Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.  
• Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.  
• Do not connect the speakers in parallel.  
• Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.  
• Do not use a malfunction; do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.  
• Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection  
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

### Vorsichtsmaßnahmen

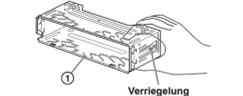
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluß verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absolutiert werden.

Hinweise zur Stromversorgungsleitung (gelb)  
• Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.  
• Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Anstellen am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht  
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Hinweis  
Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelung an beiden Seiten der Halterung (1) um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, läßt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.

### Anschlussbeispiel

Hinweise  
• Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.  
• Der Alarm ist nur zu hören, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

### Anschlussdiagramm

Note  
• An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers  
Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls antwortet das Gerät beschädigt werden.  
• An Schnittstellenkabel eines Autotelefax

Warnung  
Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskasschen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (3) die Antenne beschädigt werden.

Steu- und Stromversorgungsleitungen  
• Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsankündigung) aktivieren.  
• Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Scheibenverglasung integrierten FM/MW/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.  
Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskasschen angeschlossen werden.  
Stromversorgung des Speichers  
Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird im Display die Speicherfunktion (Zündung) mit Strom versorgt.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss  
• Schließen Sie das Gerät, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.  
• Verhindern Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.  
• Verhindern Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.  
• Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.  
• Verhindern Sie nicht Lautsprecher parallel anzuschließen.  
• An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur passive Lautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.  
• Um Fahrfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.  
• Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweise zum Anschließen  
Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

### Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativ jordforbindet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømforingsledningen (3) til enheden og højttalere, inden den tilsluttes til strømstikket til ekstraudstyr.
- Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluß verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absolutiert werden.

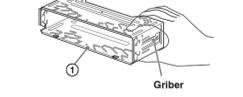
Bemærkninger om strømforingsledningen (gul)  
• Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilredskab have højere sikringsmerkedata end summen af de enkelte komponents merkedata.  
• Hvis der ikke er et elektrisk bilredskab med sikringsmerkedata, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Bemærkninger om strømforingsledningen (gul)  
• Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilredskab have højere sikringsmerkedata end summen af de enkelte komponents merkedata.  
• Hvis der ikke er et elektrisk bilredskab med sikringsmerkedata, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

### Medfølgende dele

- Numrene på afbildningen henviser til de numre, der nævnes i teksten i denne vejledning.
- Konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på forhånd inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udløseskellen (3) til at fjerne konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fra enheden. Se "Fjernelse af beskyttelsesrammen og konsollen (1)" på bagside for nærmere oplysninger.
- Gem udløseskellen (3) til fremtidig brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.

Forsigtig  
Ver forsigtig ved håndtering af konsollen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Bemærk  
Inden installation skal du sørge for, at griberne på begge sider af konsollen (1) bøjer 2 mm indad. Hvis griberne er lige eller bøjer udad, installeres enheden ikke forsigtigt, og kan springe ud.

### Tilslutningseksempel

Bemærkninger  
• Sørg for at tilslutte jordforbindelsesledningen, inden enheden monteres.  
• Alarmer bærer kun, hvis den indbyggede forstærker bruges.

### Tilslutningsdiagram

Note  
• Til AMP REMOTE IN på en ekstra effektförstärker  
Denne tilslutning gælder kun for forstærkere. Tilslutning af andre enheder kan beskadige enheden.  
• Til en biltelefoninterfacenkabel

Advarsel  
Hvis du har en motorantenne uden relæboks, kan tilslutning af denne enhed med den medfølgende strømforingsledning (3) beskadige antennen.

Bemærkninger om kontrol- og strømforingsledninger  
• Motorantennen-kontrolledningen (blå) leverer +12 V jævnstrøm, når du tænder tændingen, eller når du aktiverer funktionerne AF (alternativ frekvens) eller TA (trafikanmeldinger).  
• Når din bil har en indbygget FM/MW/LW-antenne i bag- eller sideruden, skal motorantennen-kontrolledningen (blå) eller strømforingsledningen til bilradio (med tilsluttede tilslutningsklemmer på den eksisterende antenneforstærker. Kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.  
• Der kan ikke bruges en motorantenne uden relæboks med denne enhed.  
Tilslutning af lagerfunktionen  
Når den gule strømforingsledning er tilsluttet, forsynes hukommelsesrelæet altid med strøm, også når tændingslåsen er slukket.  
Bemærkninger om tilslutning af højttalere  
• Sluk for enheden, inden højttalere tilsluttes.  
• Brug højttalere med en impedans på 4 til 8 ohm og med tilstrækkelig strømkapacitet for at undgå beskadigelser.  
• Tilslut ikke højttalere med tilslutningsklemmer til bilens chassis, og tilslut ikke højttalere tilslutningsklemmer til venstre højttalers tilslutningsklemme.  
• Tilslut ikke enhedens jordforbindelsesledning til den negative tilslutningsklemme (-) på højttaleren.  
• Forsøg ikke at tilslutte højttalere parallelt.  
• Tilslut kun passive højttalere. Tilslutning af aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) til højttalere kan beskadige enheden.  
• På et andet tidspunkt må de indbyggede højttalereledninger i bilen ikke bruges, hvis enheden har en fælles negativ (-) ledning til højre og venstre højttalere.  
• Forbudt ikke enhedens højttalereledninger med hinanden.

Bemærkning om tilslutning  
Hvis højttaler og forstærker ikke er tilsluttet korrekt, vises "FAILURE" på displayet. I så fald skal du sørge for, at højttaleren og forstærkeren er korrekt tilsluttet.

### Muistutuksia

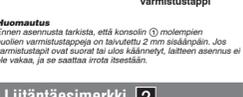
- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtakäyttöä varten.
- Tarkista, ettei mikään johdo jää kiinni allei päälle tartuttamaan liikkuvien osien (esim. istuimen kiskoihin).
- Kytke virta-avaimella virta pois ennen liittäminen yksittäisi osuksilleen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (3) laitteeseen ja kaituttimiin ennen kuin se kytketään ylimääräiseen virtaliitäntään.
- Kytke kaikki maajohtot yhteiseen maadoitusliitteen.
- Eristä turvaväist kaikki irralliset olevat, kytkemättömät johdot sähköteipillä.

Virtajohtoa (keltainen) koskevia huomautuksia  
• Kun tämä laite kytkeään osiin stereolaitteisiin, auton kytkettyjen virtapiirien arvon tulee olla suurempi kuin kaikkien laitteiden sulakkeiden summa.  
• Ellei mikään auton piiristö ole arvoltaan tarpeeksi suuri, kytke laite suoraan akkuun.

### Osaluettelo

- Luettelossa olevien osien numerot vastavat ohjeissa annettuja numeroita.
- Konsoli (1) ja suojarämiä (2) on kiinnitetty laitteeseen ennen toimitusta. Irrota ennen laitteen asennusta (3) konsoli ja suojarämiä siitä (1) irrotusavaimen (3) avulla. Lisätietoja on kappaleessa "Suojarämien ja konsolin irrotus (3)" lehtien kääntöpuolella.
- Säilytä irrotusavaimet (3) tulevaa käyttöä varten, koska niitä tarvitaan myös laitteen irrottamiseen autosta.

Muistutus  
Käsittele konsolia (1) varovasti välttääksesi loukkaamista sormiasi.



Huomautus  
Ennen asennusta tarkista, että konsolin (1) molempien puolien varmistustappoja on taituttettu 2 mm sisäänpäin. Jos varmistustappi ovat suorat tai ulos kääntyneet, laite ei asennu eikä ole vakaa, ja se saattaa irrota itsestään.

### Liitäntäesimerkki

Huomautuksia  
• Kytke maadoitusjohto ennen laitteen kytkemistä vahvistimeen.  
• Hälytyksellä kuulua kun kytkeet virtapiirin päälle tai avoitko joko AF- (vähätaajainen taajuus) tai TA-toiminnon (liikennevalvonta).  
• Jos autosi laika-iväkkänsä on sisälätkennettävä LJA/KA/PA-antenni, on välttämätöntä kytkeä moottorantennin ohjausjohto (nimenä tai yleisnimenä virransyöttöjohto) (punainen) käyttöösi olevan antennivahvistimen virtaliitäntään. Kytke lisäjohto laiteen myyjästä.  
• Tämän laitteen kanssa ei voi käyttää moottorantennia, jossa ei ole avaimia.  
• Jos keltainen virransyöttöjohto on liitetty laitteeseen, virtaa siirtyä aina muustakin, vaikka virtaa oikeaan kytketty päälle virta avaimilla.

### Kytkentäkaavio

- Lisävarusteena saatavan tehovahvistimen AMP REMOTE IN-liitäntään.
- Tämä kytkentä on vain vaihtoehtoinen. Minkä tahansa muun laitteen kytkemisen siihen saattaa vahingoittaa laitetta.
- Autopuhelimen liitäntäkappelin

Varoitus  
Jos käytössä on moottorantenni ilman relaiskassa, tämän laitteen kytkeminen paikalleen sen mukana toimitetulla liitäntäliidillä (3) saattaa vahingoittaa antennia.

Huomautuksia ohjaus- ja virransyöttöjohtoihin  
• Moottorantennin ohjausjohto (sininen) syöttää +12 V:n tasavirtaa silloin kun kytkeet virtapiirin päälle tai avoitko joko AF- (vähätaajainen taajuus) tai TA-toiminnon (liikennevalvonta).  
• Jos autosi laika-iväkkänsä on sisälätkennettävä LJA/KA/PA-antenni, on välttämätöntä kytkeä moottorantennin ohjausjohto (nimenä tai yleisnimenä virransyöttöjohto) (punainen) käyttöösi olevan antennivahvistimen virtaliitäntään. Kytke lisäjohto laiteen myyjästä.  
• Tämän laitteen kanssa ei voi käyttää moottorantennia, jossa ei ole avaimia.  
• Jos keltainen virransyöttöjohto on liitetty laitteeseen, virtaa siirtyä aina muustakin, vaikka virtaa oikeaan kytketty päälle virta avaimilla.

Liittämisestä koskeva huomautus  
Mikä kuittima ja vahvistin ei ole kytkettyä toisiinsa kunnolla, näytöllä ilmestyy "FAILURE". Tarkista tässä tapauksessa, että kuittimien ja vahvistimen väliset liitännät on tehty oikein.

### Varningar

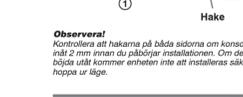
- Den här enheten är konstruerad för att endast användas med 12 V likström, negativ jord.
- Se till att ledarna inte kläms under en skrue eller fastnar i rörliga delar (t.ex. stolskrokar).
- Undvik kortslutningar genom att sänga av bilens tändning innan du ansluter enheten.
- Koppla elkabeln (3) till enheten och till högtalarna, innan du kopplar den till kontakten för strömforingsledning av extraudrustning.
- Drä alla jordledningar till en gemensam jordingspunkt.
- Isolera för säkerhets skull eventuellt lösa hängande ledningar med elektrisk tejp.

Om strömforingskabeln (gul)  
• När du ansluter enheten tillsammans med andra stereokomponenter måste strömkretsen i bilen ha högre märkning än summan av märkningarna på samtliga anslutna komponents sikringar.
- Om ingen krets i bilen har tillräckligt hög märkning, anslut enheten direkt till batteriet.

### Förteckning över delar

- Numren i förteckningen motsvarar de som finns i instruktionsmanualen.
- Ramen (1) och skyddskragen (2) fästis i enheten före leverans. Innan du monterar enheten ska du ta bort ramen (1) och skyddskragen (2) från enheten med hjälp av frigöringsnyckeln (3). Mer information finns under "Ta bort skyddskrage och ram (1)", på nästa sida.
- Behåll frigöringsnyckeln (3) och behöver dem måste demontera enheten från bilen.

Varning  
Hantera ramen (1) försiktigt så du inte skadar dina fingrar.



Observera!  
Kontrollera att hakarna på båda sidorna om konsollen (1) är böjda inåt 2 mm innan du påbörjar installationen. Om de är raka eller böjda utåt kommer enheten inte att installeras säkert och kan hoppa ur låge.

### Exempel på anslutning

Observera!  
• Se till att ansluter jordingskabeln innan du ansluter andra system kan enheten skadas.  
• Ljudsignalen hörs endast om den inbyggda förstärkaren används.

### Kopplingschema

- Till AMP REMOTE IN på extern effektförstärker  
Denne anslutning gælder endast förstærkere. Om du koppler in andre system kan enheden skades.
- Till grænsnittskabel for biltelefon

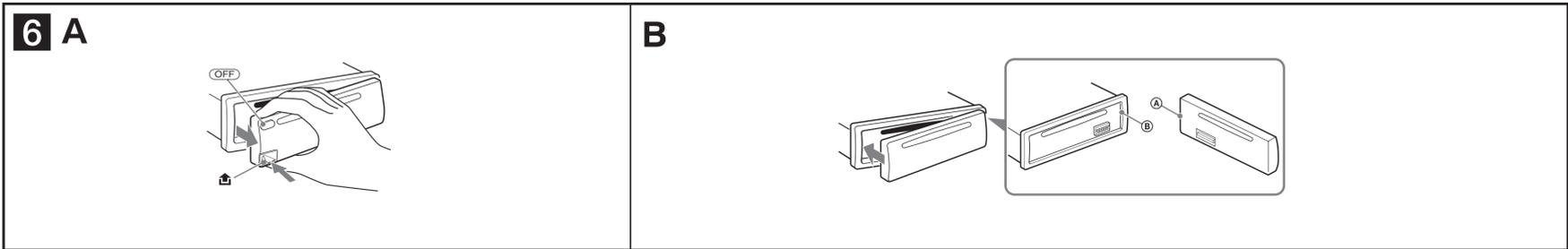
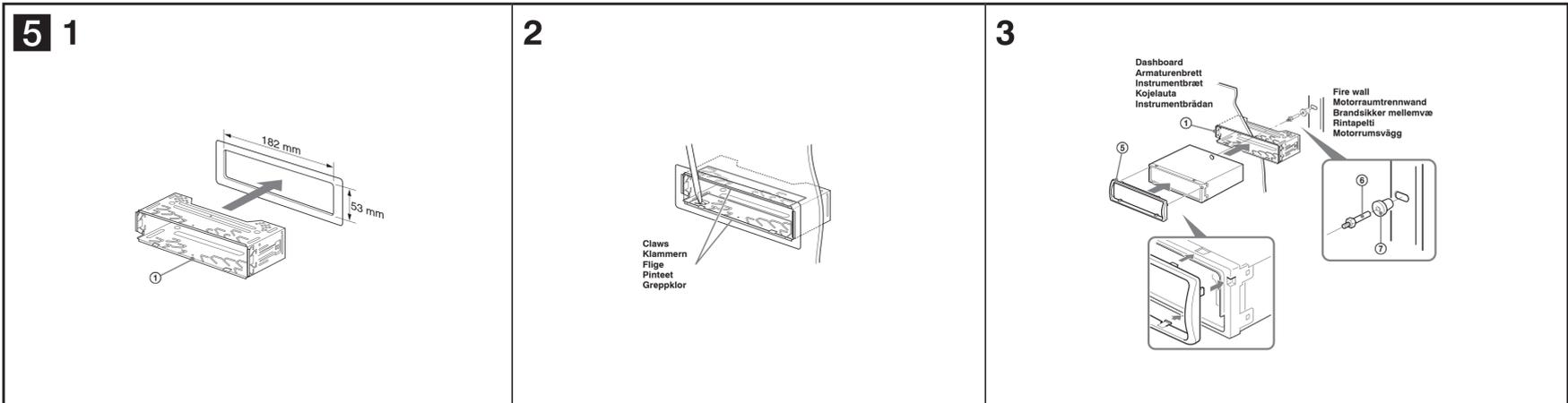
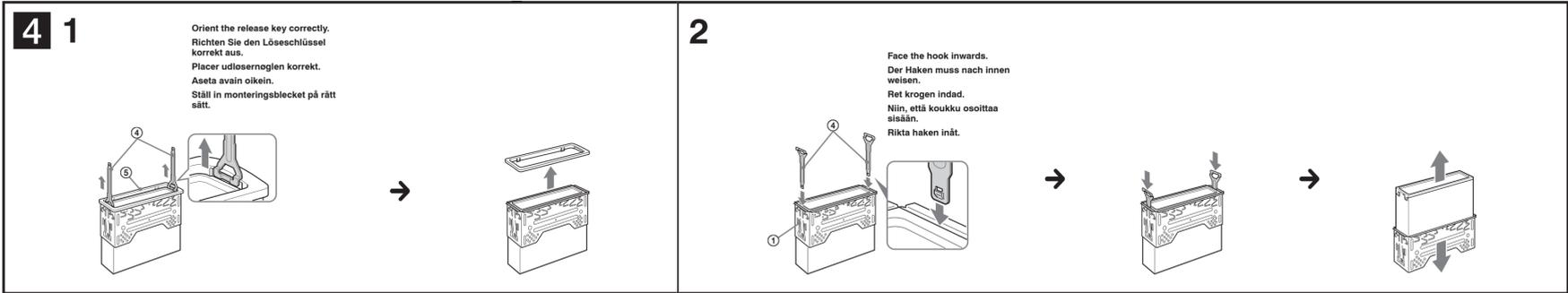
Varning!  
Om du har en motorantenn utan relæboks, kan antennen gå sönder om du använder den medföljande elkabeln (3) för anslutning.

Om sty- och strömtilslutningsledningar  
• Styrelätskabeln för motorantennen (blå) ger +12 V likström när du startar tændingen eller när du aktiverer funktionerna AF (Alternative Frequency) eller TA (Traffic Announcement).  
• Om bilen har indbygget FM/MW/LW-antenn i bak- eller sideruden, skal motorantennens kontrolledning (blå) eller strømforingsledningen til bilradio (med tilsluttede tilslutningsklemmer på den eksisterende antenneforstærker) kontaktes din forhandler for nærmere oplysninger.  
• Man kan inte använda en motorantenn utan relæboks med denna enhed.

Kontakt för kontinuerlig strömforingsledning  
När den gule strömforingskabeln har anslutts strömforingsledningen leverer alltid med strøm, også når tændingslåsen er slukket.

Att observera vid anslutning av högtalare  
• Stäng av enheten innan du kopplar in högtalarna.  
• Använd högtalare med en impedans på 4 till 8 ohm och med tillräcklig strömkapacitet för att undvika skador.  
• Koppla inte högtalareledningar till bilens chassis, och koppla inte högtalare ledningar till höger och vänster högtalare.  
• Koppla inte enhedens jordförbindelsesledning till högtalarens negativa (-) ledning.  
• Försök inte ansluta högtalare parallellt.  
• Anslut endast passiva högtalare. Anslutning av aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) kan skada enheten.  
• På ett annat tidspunkt må de inbyggda högtalareledningarna i bilen inte användas, om enheten har en gemensam negativ (-) ledning för höger och vänster högtalare.  
• Förbudt att ansluta högtalareledningar med varandra.  
• Koppla inte ihop enhedens högtalarekabler med varandra.

Om anslutningar  
Om högtalare och förstærker inte kopplas rätt visas texten "FAILURE" i displayen. I så fall bör du kontrollera om att högtalarna och förstærkaren är riktigt anslutna.



### Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

### Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

### Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④.
  - Engage the release keys ② together with the protection collar ④.
  - Pull out the release keys ② to remove the protection collar ④.
- Remove the bracket ①.
  - Insert both release keys ② together between the unit and the bracket ① until they click.
  - Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

### Mounting example

#### Installation in the dashboard

- Band these claws outward for a tight fit. If necessary ② 2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit ① 3).

### How to detach and attach the front panel

#### 6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **⏻**, and pull it off towards you.

#### 6-B To attach

Engage part ④ of the front panel with part ⑧ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

### Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold **OFF** on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

### RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



### Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



### Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montagehilfe.

### Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

### Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ④ und die Halterung ① vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ④.
  - Setzen Sie beide Löseschlüssel ② an der Schutzumrandung ④ an.
  - Ziehen Sie die Schutzumrandung ④ mithilfe der Löseschlüssel ② heraus.
- Entfernen Sie die Halterung ①.
  - Führen Sie beide Löseschlüssel ② zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
  - Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

### Montagebeispiel

#### Installation im Armaturenbrett

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen ② 2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen ④ 3).

### Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

#### 6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **⏻** und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

#### 6-B Anbringen

Setzen Sie Teil ④ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑧ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

### Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubeinbauposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt **OFF** gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

### Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



### Forholdsregler

- Velg installasjonsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbejning.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, snæs, kraftige rystelser eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsstilbehør til en forsvarlig og korrekt installation.

### Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

### Aftage beskyttelsesrammen og konsollen

Tag beskyttelsesrammen ④ og konsollen ① af enheden, inden du installerer enheden.

- Fjern beskyttelsesrammen ④.
  - Set udløsernøglerne ② i indgreb sammen beskyttelsesrammen ④.
  - Træk udløsernøglerne ② ud for at fjerne beskyttelsesrammen ④.
- Tag konsollen af ①.
  - Isæt begge udløsernøgler ② sammen mellem enheden og konsollen ①, indtil de klikker på plads.
  - Træk konsollen ① ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

### Monteringseksempel

#### Installation på instrumentbrættet

- Bus om nødvendigt disse flige udad for at få en stram tilslutning ② 2).
- Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen ④ sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller ④ 3).

### Sådan aftages og fastgøres frontpanelet

Tag frontpanelet af, inden du installerer enheden.

#### 6-A Tage af

Sørg for at trykke på **OFF**, inden du tager frontpanelet af. Tryk på **⏻**, og træk det udad.

#### 6-B Fastgøre

Set del ④ på frontpanelet i indgreb med del ⑧ på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

### Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

Efter at have slået tændingen fra, skal du sørge for at trykke og holde på **OFF** på enheden, indtil displayet forsvinder. Ellers slukkes displayet ikke, og batteriet bruges op.

### RESET-knap

Når installation og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på RESET-knappen med en kuglepenn el. lign., efter først at have taget frontpanelet af.



### Yleisiä käyttöohjeita

- Valitse asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritäsi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, lialle, voimakkaalle värinölle tai lämmölle, kuten suora aurinkopaine tai lämmittämättömien läheisyys.
- Käytä alimmissaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja varma.

### Asennuskulman säätäminen

Säädä asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

### Suojaraamin ja konsolin irrottaminen

Irrota suojaraami ④ ja konsoli ① laitteesta ennen asentamista.

- Irrota suojaraami ④.
  - Aseta irrotussavaimet ② paikalleen yhdessä suojaraamin kanssa ④.
  - Vedä irrotussavaimia ② ulospäin suojaraamin irrottamiseksi ④.
- Irrota konsoli ①.
  - Aseta molemmat irrotussavaimet ② laitteen ja konsolin ① väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.
  - Vedä konsolia ① alaspin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toisistaan.

### Asennusmerkki

#### Asennus kojelautaan

- Huomautuksia
  - Joskus tarvittavissa pineteillä ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi ② 2).
  - Tarkista, että kaikki suojaraamin ④ varmistustapit ovat kunnolla paikallaan laitteen asennusaukossa ④ 3).

### Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

#### 6-A Irrottaminen

Ennen kuin etupaneeli irrotetaan paina **OFF** -painiketta. Paina kohtaa **⏻** ja vedä siitä ulospäin itseltäsi kohti.

#### 6-B Kiinnittäminen

Aseta etupaneelin osa ④ laitteen osan ⑧ kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

### Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa

Kun virta on sammutettu autosta, paina ja pidä painettuna laitteen **OFF** -painiketta, kunnes näytö sammuu. Muussa tapauksessa näytö ei sammuu, mikä kuluttaa turhaan virtaa akusta.

### RESET-painike

Kun asennus ja liitännät on tehty valmiiksi, paina RESET-painiketta esim. kuulakärkikynällä tai vastaavalla sen jälkeen kun olet irrottanut etupaneelin.



### Säkerhetsföreskrifter

- Planera noga var du ska installera enheten så den inte stör normal körning.
- Undvik att installera enheten i områden som är utsatta för damm, snö, kraftiga vibrationer, eller hög temperatur som exempelvis direkt solljus eller i närheten av värmrummor.
- Använd endast medföljande monteringsstödvara för tryggt och säker installation.

### Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinkeln till under 45°.

### Ta bort skyddskragen och ramen

Ta bort skyddskragen ④ och ramen ① från enheten innan du installerar den.

- Ta bort skyddskragen ④.
  - Använd frigöringsnycklarna ② med skyddskragen ④.
  - Dra ut frigöringsnycklarna ② för att ta bort skyddskragen ④.
- Ta bort skyddskragen ①.
  - För in båda frigöringsnycklarna ② samtidigt mellan enheten och ramen ①, tills du hör ett klick ljud.
  - Dra ramen nedåt ① och lyft därefter ur enheten.

### Exempel på montering

#### Installation i instrumentbrådan

- Observera!
  - Rör denna klor utåt för att få en tätstättande inpassning ② 2).
  - Kontrollera att de fyra klororna på skyddskragen ④ sitter fast ordentligt i hålen på enheten ④ 3).

### Ta bort och sätta tillbaka frontpanelet

Ta bort frontpanelen innan du installerar enheten.

#### 6-A För att ta bort

Innan frontpanelen tas bort, tryck på **OFF**. Tryck på **⏻** och dra frontpanelen mot dig.

#### 6-B För att fästa

Sätt frontpanelens del ④ mot del ⑧ på enheten enligt bilden och tryck tills det hörs ett klick.

### Varning om din bils tändning inte har något ACC-läge

När du har slagit av tändningen, glöm inte att hålla **OFF** intryckt till dess att texten i teckenfönstret försvinner. Annars kommer displayen att lysa och slita på batteriet i onödan.

### RESET-knapp

När installationen och anslutningarna är klara, tryck på RESET-knappen med en kulspeitspenna, etc, efter att frontpanelen avlägsnats.



### Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power supply lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

### Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungsabels der Autoradioanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

### Strømtilslutningsdiagram

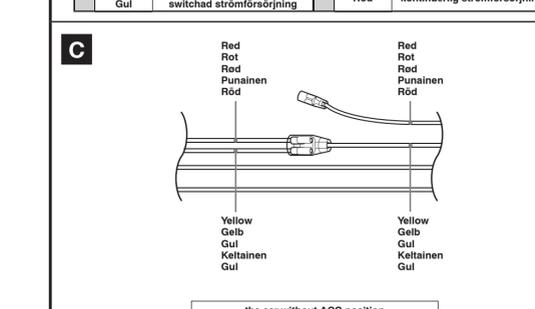
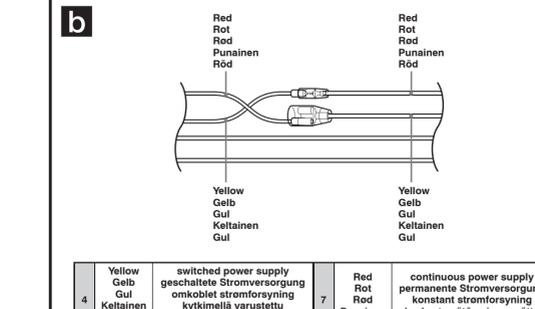
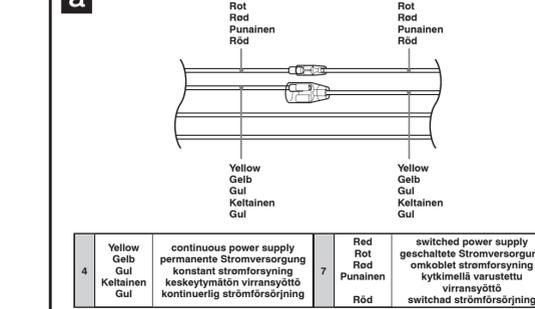
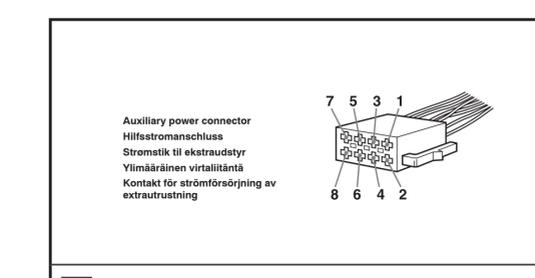
Strømslukt til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontrollér strømtilslutningen på din bil for at sikre, at tilslutningerne passer korrekt til hinanden. Der findes tre basistyper (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skifte positionerne for de røde og gule ledninger i bilsterеоanlæggets strømforlyningsledning. Efter at have tilpasset tilslutningerne og de omkoblede strømforlyningsledninger korrekt skal enheden forbindes til bilens strømforlyning. Hvis du har nogle spørgsmål og problemer med at tilslutte enheden, som ikke er dækket i denne vejledning.

### Virtaliitännän kytkentäkaavio

Ylimääräinen virtaliitäntä saattaa poiketa ukonlöllitään eri autojen välillä. Tarkista oman autosi ylimääräisen virtaliitännän kaavio oikeiden liitäntien tekemiseksi. Virtaliitäntää on kolmea perustyyppiä (katsa alla olevasta kuvasta). Voi joutua vaihtamaan autosterео virtaliitännän punaisen ja kellaisen johtimen paikkaa. Kun olet tarkistanut kaikki liitännät ja vaihtanut virransyötöjohtimet oikein, kytke laite auton virtaliitäntään. Mikäli laitteen liitäntien tekemisestä on kysyttävää tai sinä ilmenee ongelmia, joihin ei löydy ratkaisua tästä käsikirjasta, ota yhteyttä auton myyjäseen liikkeeseen.

### Kopplingschema

Kontakt för strömforlyning av extraudrustning kan variera beroende på bilen. Kontrollera bilens kopplingschema för strömforlyning av extraudrustning för att vara säker på att kablarna kopplas korrekt. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du måste eventuellt byta plats på den röda och gula ledningarna i bilsterеоns elkabel. Efter att anslutningarna och den switchade strömforlyningskablar har kopplats korrekt, anslut enheten till bilens strömforlyning. Om du har några frågor eller problem när det gäller att koppla in denna enhet som inte täcks i dessa anvisningar, kontakta din billeverantör.



the car without ACC position Fahrzeug ohne Zubeinbauposition (ACC oder I) bil uden ACC-position auto, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa Bil utan ACC-läge